

# In der Christnacht

## Christmas Night

SATB a cappella

German lyrics: Kaspar Friedrich Nachtenhöfer (1624–1685)  
 English lyrics: Mrs John P. Morgan (1892)

Musik: Max Bruch (1838–1920),  
 Nine Settings for Christmas of mixed voices op. 60/1

Andante sostenuto *pp*

S  
 1. Dies ist die Nacht, da mir er -  
 2. Lass dich er - leuch - ten, mei - ne  
 1. This is the night, the night to me re -  
 2. Thy light, my soul, light, its ra - diance

A  
 1. Dies ist die Nacht, da mir er -  
 2. Lass dich er - leuch - ten, mei - ne  
 1. This is the night, the night to me re -  
 2. Thy light, my soul, light, its ra - diance

T  
 1. Dies ist die Nacht, da mir er -  
 2. Lass dich er - leuch - ten, mei - ne  
 1. This is the night, the night to me re -  
 2. Thy light, my soul, light, its ra - diance

B  
 1. Dies ist die Nacht, da mir er -  
 2. Lass dich er - leuch - ten, mei - ne  
 1. This is the night, the night to me re -  
 2. Thy light, my soul, light, its ra - diance

Piano/Klavier  
 (for rehearsal)

4 *poco cresc.*

schie - nen den gro - ßen Got - tes Freund - lich - keit!  
 See - le, ver - söh - ne nicht den Gna - den - schein!  
 veal - ing Great - est lov - ing kind - ness near!  
 ho - ly, stay - not with - out its gra - cious glow!

*poco cresc.*

schie - nen den gro - ßen Got - tes Freund - lich - keit!  
 See - le, ver - söh - ne nicht den Gna - den - schein!  
 veal - ing Great - est lov - ing kind - ness near!  
 ho - ly, stay - not with - out its gra - cious glow!

*poco cresc.*



*cresc.* 8 *f*

Das Kind, dem al - le En - gel die - nen bringt Licht in  
 Der Glanz in die - ser klei - nen Höh - le dringt bald in  
 The Child whom an - gels wor - ship kneel - ing brings light in -  
 The glo - ry from this cra - dle low - ly shall soon o'er

*cresc.* *f*

Das Kind, dem En - gel dringt Licht in  
 Der Glanz in die - ser Höh - le dringt bald in  
 The Child whom an - gels wor - ship brings light in  
 The glo - ry from this cra - dle soon o'er

*cresc.* *f*

Das Kind, dem al - le En - gel die - nen bringt Licht in  
 Der Glanz in die - ser klei - nen Höh - le dringt bald in  
 The Child whom an - gels wor - ship kneel - ing brings light in  
 The glo - ry from this cra - dle low - ly shall soon o'er

11 *p*

mei - ne Dun - kel - heit, und  
 al - le Welt bald in mei - ne Dun - kel - heit, und  
 to my dark - ness here, light in - to my dark - ness here, this  
 all the wide world flow, soon o'er all the wide world flow, He

*p*

mei - ne Dun - kel - heit, und  
 al - le Welt bald in mei - ne Dun - kel - heit, und  
 to my dark - ness here, light in - to my dark - ness here, this  
 all the wide world flow, soon o'er all the wide world flow, He

*p*

mei - ne Dun - kel - heit, und  
 al - le Welt bald in mei - ne Dun - kel - heit, und  
 to my dark - ness here, light in - to my dark - ness here, this  
 all the wide world flow, soon o'er all the wide world flow, He

*p*



16 *cresc.*

die - ses Welt- und Him - mels-licht weicht hun - dert tau - send Son - nen  
 trei - bet weg der Höl - le Macht, der Sün - den und des To - des  
*light of earth and heav - en high not hun - dred - thous - and suns may*  
*cast - eth out the might of hell doth night of sin and death dis -*

*cresc.*

die - ses Welt- und Him - mels - licht weicht hun - dert tau - send Son - nen  
 trei - bet weg der Höl - le Macht, der Sün - den und des To - des  
*light of earth and heav - en high not hun - dred - thous - and suns may*  
*cast - eth out the might of hell doth night of sin and death dis -*

*cresc.*

und die - ses Him - mels-licht weicht hun - dert tau - send Son - nen  
 er trei - bet weg der Höl - le Macht, der Sün - den und des To - des  
*this light of heav - en high not hun - dred - thous - and suns may*  
*He cast - eth out the might of hell doth night of sin and death dis -*

20 *ff*

nicht, weicht hun - dert - tau - send Son - nen nicht!  
 Nacht, der Sün - den und des To - des Nacht!  
*vie, not hun - dred - thous - and suns may vie!*  
*pel, doth night of sin and death dis - pel!*

*ff*

nicht, weicht hun - dert - tau - send Son - nen nicht!  
 Nacht, der Sün - den und des To - des Nacht!  
*vie, not hun - dred - thous - and suns may vie!*  
*pel, doth night of sin and death dis - pel!*

*divisi*

nicht, weicht hun - dert - tau - send Son - nen nicht!  
 Nacht, der Sün - den und des To - des Nacht!  
*vie, not hun - dred - thous - and suns may vie!*  
*pel, doth night of sin and death dis - pel!*

*divisi*

nicht, weicht hun - dert - tau - send Son - nen nicht!  
 Nacht, der Sün - den und des To - des Nacht!  
*vie, not hun - dred - thous - and suns may vie!*  
*pel, doth night of sin and death dis - pel!*

